SHERCO Motorcycles

Engine

Sintetique 2T
(Mix 29:1)

98 PB

service manual

MICHELIN

POWER

.03 Series

Manual mantenimiento

Manuel d'entretien

IPONE® Leonelli®

SISTEMAS DE ENCENDIDO · IGNITION SYSTEMS

The Sherco '03 series Adjustment Table

	Sherco 1.25	Sherco 2.0	Sherco 2.5	Sherco 2.9
Capacity cc.	124,7	163	249	272
Bore x Stroke	56 x 50,7	64 x 50,7	72,8 x 60	76 x 60
Carburettor Dell'Orto	PHBL26BS	PHBL26BS	PHBL26BS	PHBL26BS
Slide	50	60	60	60
Main Jet	122	130	126	126
Pilot Jet	36	36	33	33
Needle	D36	D36	D36	D36
Needle Jet	270K	270K	270K	270K
Needle clip from top	3rd	3rd	3rd	3rd
Choke jet	C9	C9	C9	C9
Petrol screw (turns out)	4 full	4 full	3 1/2	3 1/2
Float level	18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm	18,5 mm
Ignition advance	3.0	3.0	3.0	3.0
Spark Plug	BP5ES	BP5ES	BP5ES	BP5ES
Secondary transmission	9 x 44	9 x 44	10 x 42	10 x 42
Gearbox capacity	450 cc	450 cc	450 cc	450 cc
Viscosity	Sae 10w40	Sae 10w40	Sae 10w40	Sae 10w40
Forks	Paioli	Paioli	Paioli	Paioli
Capacity per leg	330 cc 150 mm air volume	330 cc 150 mm air volume	330 cc 145 mm air volume	330 cc 145 mm air volume
Viscosity	Sae 4	Sae 4	Sae 4	Sae 4
Spring pre-load	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm
Fuel	Unleaded	Unleaded	Super Unleaded	Super Unleaded
Fuel Mix ratio	2%	2%	2%	2%
Reed case stops	19 mm	19 mm	17 mm	17 mm
Tightness Cylinder head	1,1 mk/g	1,1 mk/g	1,1 mk/g	1,1 mk/g
Tightness Cylinder	2 mk/g	2 mk/g	2 mk/g	2 mk/g
Piston / cylinder tolerance	0,0175 mm – 0,0225 mm	0,0225 mm – 0,0275 mm	0,0350 mm – 0,0400 mm	0,0270 mm. – 0,0325 mm.
Rear Spring pre-load	139 mm	139 mm	139 mm	139 mm

1

Con la moto en posición de descanso sin carga en la suspensión trasera la cadena debe tener un movimiento libre de 3 cm, justo en la parte donde actúa el tensor. El enganche de la cadena debe ir posicionado en el sentido contrario del giro de la rueda.

La moto en posición de reposo, sans charge sur la suspension arrière, la chaîne doit avoir un mouvement libre de 3 cm, juste à la partie du patin de tendeur de chaîne. Le circlips de fixtache rapide de la chaîne doit être positionné dans le sens inverse au sens de rotation de la roue.

With the motorcycle supported on a stand so that the rear wheel is elevated off the ground, the chain should have 3 cm. of free play between the tensioner and swingarm. The open end of the master link clip should be placed opposite of rotation of the rear wheel.

2

Para vaciar el aceite el motor, debe aflojarse uno de los tornillos del cárter indicado en la fotografía que se encuentra justo enfrente del agujero del protector del motor.

Pour vider l'huile de boîte, dévisser l'une des vis du carter, indiqué sur la photo qui se trouve en dessus du trou du sabot moteur.

To empty the motor oil, you must loosen one of the screws of the oil pan indicated in the photograph that is found just above the hole of the crank case or bash plate.

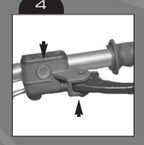
3

Para acceder a la boca de llenado del radiador del sistema de refrigeración debe quitarse primero el depósito de combustible. Es recomendable realizar esta operación siempre con el motor en frío.

Pour accéder au bouchon du radiateur du système de refroidissement, il faut en premier retirer le réservoir d'essence et cette operation est toujours à réaliser moteur froid.

To get to the filler cap for the radiator, you must first remove the fuel tank. Your engine should be cold for this procedure.

4



Mantener el enclaje de las manetas siempre limpo y bien lubricado para obtener la máxima sensibilidad. El depósito de líquido tiene en embase manetas una pequeña mirilla para poder comprobar el nivel del mismo.

Maintenir l'axe du levier d'embrayage toujours propre et correctement lubrifié pour obtenir le maximum de souplesse. Le réservoir de liquide du maître cylindre comporte des deux côtés (frein et embrayage), un sol transparent pour vérifier le niveau.

To maintain the maximum smoothness of the clutch lever, always keep it clean and well lubricated. The reservoir has a small peephole to check the fluid level.

5

Una vez cerrado el desagüedel motor; volver a tirar el cárter enclinando un poco la moto y a ejercer presión con la ayuda de un embudo. Es importante entroducir el tipo y cantidad de lubricante que aconseja el fabricante.

Après avoir resserré la vis de vidange de le boîte, incliner légèrement la moto, pour remplir d'huile avec possible également, vous aider d'un entonnoir. Il est très important d'utiliser la quantité et le type d'huile préconisés par le fabricant.

Once you replace the oil drain plug, refill the crankcase with the type listed below, if possible, with the help of a funnel. It is important to use the type and quantity of lubricant the manufacturer recommends.

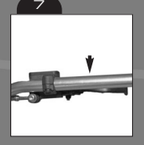
6

La duracáo de la cadena depende del tratamiento que reciba. Su exposicáo a todo tipo de materiales y constante fricción obligan ansalizar un cuidado especial de este elemento. Su limpieza y engrasado deben ser muy frecuentes.

La durabilité de la chaîne dépend du traitement qu'elle reçoit. Son exposition à tous les types de matériaux et les frictions constantes, obligent à un entretient spécial de cet élément. Son nettoyage et sa lubrification doivent être très fréquents.

The life of the chain depends on the treatment it receives. Its exposure to all types of materials and constant friction necessitate a special care. Its cleaning and oiling should be very frequent.

7



es importante mantener el manillar limpio y engrasado en el punto donde vá enclavé el puño del gas, ya que si no puede ocasionarse un acoonamiento irregular a causa de roces.

Il est très important de maintenir lubrifiés et propres la poulie et l'acconcheage sur lequel coulesse le cable de gaz. Sils ne sont pas propres, il peut y avoir des frottements causant des irrégularités de fonctionnement moteur.

It is important to clean and lubricate the throttle assembly to prevent irregular action.

8

El estado de la bujía nos permitirá conocer si el motor realiza una correcta combustión. Es por ello que este elemento debe estar siempre en perfectas condiciones y con la separáacion entre el electrodo y el arco según las recomendaciones del fabricante.

L'état de la bougie nous permet de connaître si le moteur dégage une combustion correcte. C'est pour cela que cet élément devra être en parfait état, avec un bon écartement de l'électrode , selon les recommandations du fabricant.

The colouring of the spark plug will allow us to know if the motor has attained correct combustion. It is for that reason that it should always be in perfect condition and correctly gapped between the electrode and the arc according to the recommendations of the manufacturer.

9

Es recomendable que el acoonamiento del gás tenga una pequeña tolerancia, esta viene ajustada de fábrica, pero en caspo de austituir el cable del gas, las medidas de cable y funda pueden ser ligeramente diferentes, dependiendo del fabricante. En este caso se puede ajustar la tolerancia con el tensor justo en la entrada del carburador.

Il est conseillé d'avoir un petit jeu dans le fonctionnement de la poignée de gaz. Cet ajustement est réalisé à l'usine. Mais en cas de changement du cable de gaz, celui-ci peut être légèrement différent suivant le fabricant. Dans ce cas il faudra procéder à un ajustement au moyen du tendeur de cable placé au dessus du carbureteur.

It is recommended that the action of the throttle have very little play. This is adjusted at the factory, but in case of replacement of the throttle cable, the sizes of cable and the casing can be slightly different depending on make. In this case, one may adjust the tolerance of the tension nest to the opening of carburetor.

10

La carburación viene regulada de fábrica para una utilización estándar, aunque dependerá de la altitud en la que sea utilizada la moto. Se puede variar la riqueza de la mezcla aumentando o disminuyendo el paso de aire o gasolina según el regulador que manipule. El starter sólo es necesario en puesta en marcha con el motor frío.

La carburation est réglée d'origine à l'usine pour une utilisation standard. Suivant l'altitude de la moto en altitude, la richesse du mélange peut être modifiée en augmentant ou en diminuant la quantité passant par le vis de richesse; tourner celle-ci dans un sens ou l'autre. Pour mettre en marche, la manette du starter rétat nécessaire que si le moteur est froid.

The carburation has been regulated for standard use, although it will depend on the altitude of the use of this motorcycle. One can vary the richness of the mixture by increasing or decreasing the air/fuel mixture or gas mixture according to the adjustment made to the screw. The choke is only necessary for starting when the motor is cold.

11

Dependiendo de la persona que utilice la moto, la manetas del embrague puede regularse a la distancia adecuada para su acoonamiento sin forzar la mano. Al mismo tiempo es aconsejable que estas tengo una pequeña tolerancia.

En fonction de la personne qui utilise a la moto, le levier d'embrayage peut être réglé afin de ne pas avoir à forcer la main. En même temps il faut prévoir de laisser un peu de garde.

Depending on the person using the motorcycle, the clutch lever position maybe adjusted for proper finger positioning. Make sure you only adjust out the free play in the lever. Never use this adjustment to compress the hydraulic piston.

12

Para acceder al depósito de líquido de frene del grupo trasero es necesario quitar primero la parte posterior de la carrocería - guardabarros. El depósito esta ubicado junto a la caja del filtro de aire, por lo que es recomendable que en cada revisión del filtro, se realise también la comprobacion del nivel de líquido.

Pour accéder au reservoir de liquide du frein arrière, retirer en premier le garde-boue arrière. Le réservoir de liquide est placé proche du boîtier de filtre à air. Lors de chaque révision du filtre à air, il est donc utile de vérifier également le niveau du liquide.

To reach the oil reservoir for the rear brake, it is necessary to first remove the rear mudguard. The oil reservoir is located next to the air box. It is recommended to check the fluid level of the oil reservoir each time you change your air filter.

13

Después de cualquier operación en que se haya tenido que aflojar el eje de la rueda trasera, éste dispone en cada lado de unas excéntricas para centrar la rueda y para tensar la cadena. En ningún caso la posición de las excéntricas debe ser diferente entre ellas.

Après avoir desserré la roue arrière, voyez de chaque côté les excentriques permettant de centrer la roue et de tendre la chaîne. En aucun cas les excentriques aurront une position de réglage différente.

After any operation in which one may have had to loosen the axle of the rear wheel, you must make sure to centre and align the rear wheel so that the wheel and chain alignment are straight and true.

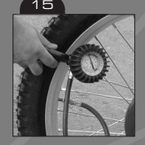
14

Debe controlarse a menudo el desgaste de las pastillas de freno, dependiendo también de las condiciones en que sea utilizada la moto. La duración de los discos depende en buena medida del buen estado de las pastillas.

Contrôler de temps en temps l'usure des plaquettes de frein, en fonction des conditions d'utilisation de la moto. La vie des disques dépend du bon état des plaquettes.

Cleaning the brake pads and disk on regular basis may extend the life of the pads. Care should be taken when using lubricants around the pads. Any lubricant contacting the pads or the brake disk will effect the proper working of the braking systems.

15



Dependiendo del tipo de terreno, la presión de los neumáticos puede variar según las necesidades. Los neumáticos son del tipo tubeless y al no llevar cámara pueden trabajar a presiones muy bajas, aunque no se recomienda una presión inferior a 0,35 kg.

Tout dépend du type de terrain, la pression des pneus peut varier suivant les nécessités. Les pneus sont de type tubeless, sans chambre à air, la pression peut être très basse. Nous ne conseillons pas une pression inférieure à 0,35 kg.

Depending on the type of terrain, the tyre pressure may vary. Tubeless tyres (those without inner tubes) may operate with very low pressure although it is not recommended to be less than 0,35kg.

16

Dependiendo del peso del conductor, se puede ajustar la pre-carga del muelle del amortiguador trasero. La función del hidráulico permanece invariable así como el recorrido del amortiguador y de la rueda.

Tout dépend du poids du pilote. La pré-charge du ressort d'amortisseur arrière peut être réglée. La fonction de l'hydraulique est en permanence invariable avec l'enfoncement de la roue arrière et de l'amortisseur.

Depending on your weight, you may adjust the tension of the spring on the rear shock. The hydraulic action of the shock will remain unchanged with this adjustment.

17

El conjunto de bieletas de la suspensión trasera debe ser desmontado, limpiado y engrasado periódicamente, con el fin de la presión adecuada para frenar todas las reacciones del basculante.

Le système de biellettes de suspension arrière doit être démonté, nettoyé et lubrifié régulièrement, afin de retransmettre à l'amortisseur les meilleures réactions d'enforcement.

The rear suspension linkage should be cleaned and greased on a regular basis to reduce wear and tear.

18

En caso de sustitución de los latiguillos de freno, una vez ya colocados, es necesario realizar una purga del circuito de líquido, se debe alinear los restos del aire ejercendo presión en la maneta / pedal y aflojando el sangrador de la pinza hasta que salga líquido.

En cas d'intervention sur l'étrier de frein, après avoir le liquide, il faut dénner fair purgé reste en actionnant le levier avant ou la pédale arrière ; maintenir appuyé, dévisser le vis de purge, resserrer cette vis, et recommencer l'opération tant qu'il y a de fair mélange au liquide.

If the action of your brake becomes soft you may have air in the system, and need to bleed them. In this case you must add oil to the reservoir while bleeding fluid from the bleed screw using a pumping action on the brake lever until all the air is removed from the system.

19

La maneta del freno delantero debe ajustar a la medida en que pueda ser accionada con facilidad y ejecer sobre ella la presión adecuada para frenar correctamente. Antes de ejecer presion sobre el piston debe tener un recorrido libre mínimo de 15mm. Al mismo tiempo limpiar y engrasar el interior del puño.

Le levier de frein avant doit être réglé de manière à être actionné avec facilité, pour un freinage efficace. Avant d'exercer la pression suffisante, prévoir une garde de 15mm. Il faut également nettoyer et lubrifier l'intérieur du tube de gaz.

The front brake lever should be in a position which fits the riders hand and can be pulled with ease. Adjust free play to 15mm. At the same time, clean and lubricate the throttle tube.

20

Si la moto es utilizado en terreno muy polvoriento, es aconsejable limpiar con asidulidad el filtro de aire con agua y detergente. Una vez secado debe engrasse con aceite indicado para elementos filtrantes y comprobar que se ha colocado correctamente.

Si la moto est utilisée sur terrain très poussiéreux, il est conseillé de nettoyer régulièrement le filtre à air avec de l'eau et du détergent. Une fois sec, lubrifier avec une huile appropriée pour filtre à air et vérifier que l'élément est remonté correctement.

You should clean the air filter on a regular basis using soap and water mixture. Once dried, you should use the recommended air filter oil on the element.

21

Para el vaciado de aceite de la suspensión debe realizarse aflojando con una llave allen nº 6 el tornillo que se encuentra en la parte inferior de la botella. Una vez aflojado, presionar la suspensión varias veces para el completo vaciado de aceite. Es muy importante que al poner de nuevo el aceite se ponga la viscosidad y la cantidad adecuada como explica la tabla de reglajes.

Pour vidanger l'huile de la fourche, il faut dévisser avec une clef allen de 6 le vis qui se trouve sous le fourreau de fourche. Une fois dévissé, enfoncer plusieurs fois la fourche pour faire sortir l'huile. Il est important de mettre la nouvelle huile avec la viscosite recommandée sur la fiche de réglage.

To replace the front fork oil, you should use a allen nº 6 key and loose the bolt placed at the bottom end of the fork leg. Once its done, compress the fork several times to make sure no oil stay inside. For a correct function, it's very important that when you replace the new oil the quantity and viscosity of are the same as explained on the settings table.

22

La nueva horquilla Paioli exclusiva de Sherco dispone de unos tapones en color azul que sirven para extraer el aire que se produce en el interior y endurecen el funcionamiento de la suspensión. recomendamos la revisión con la suspensión sin presión cada 5 horas de funcionamiento.

La nouvelle fourche Paioli est exclusivement produite pour Sherco. Elle dispose de deux bouchons bleus qui servent à extraire le surplus d'air allant de l'intérieur. Pendant le fonctionnement il est recommandé de les purger toutes les cinq heures d'utilisation.

The exclusive Paioli front fork includes an air exhaust valve located on the blue plastic cap on top of the fork leg. We strongly recommend to remove all the extra air inside the front fork to have the best performances and smoothness every 5 hours of function.